

TRADUCCION A NAMUY WAM / NAMUY WAMMEI PØRIK

# Pip pilayu chi malsreikuan eshkapik

## 4to. INFORME DE SEGUIMIENTO



**Pishinte waramperap marep ampinuk, ishumpurmisak mera  
lincha pøntrei, pa ishik pak kan pilayu.** Mujeres enrutadas  
en la implementación de acuerdo de paz. 2021

- ◎ Chi mur kuinte kucha, tratrø pila, lincha ampik, nam wareinuk chiyupe wañite, chiyupe muryu purampik, pa srlø pøn tsi pila katik, namui asik pøra warilan tøkate malmøp, marep ampamiku.
- ◎ 5 años remando contra la corriente, avances y desafíos del enfoque de género en los territorios, para el cumplimiento de la agenda 2030 y los ODS.



- © Pa srəl, pa kan pilayu, pishintə warampərap tratre pilayu  
marəp ampik, chi maramkeilateik pup atrikken, wente pila  
merayu malsreikuan, nu wentau kəsremisrik kenamisrik  
ken, katəkuchimpe, nukətrasrə kusri aship wapik, ik  
lutəwane wente patrik kusri.
- © Anmeran nemuinipinaptə tapmara, misakmeran  
purukumikwan ashmete, nere marinukpe katokuchi  
wacha kəsremarəp yeike; incha teiknukpe əyamei tan,  
trek purukpe tsik nikar atsimeyelanpa kuskatəmei  
elampa untareikentruncha, trek ku, katokuchi  
namik misak stik nikarmera nemisrik kən, trek kutri  
ishumpurwanpa urekwanpa mur keptik perap katəkuchi  
nemisrip tərkəmitk purep atrik kən. Tərkemik, əyameik  
kenamisrep atrikpe mur kuantə pumuuate srə kusri  
kuiken, trune trek ute pupen katekan pila wentau  
kəsremisrik kən lutəmeran malsrameleyu.



Pishintə warampərap, ishumpurwei perapiku, tratrə pilayu əya marəp ampan. Así va el cumplimiento del acuerdo final de paz para las mujeres en su quinto año.

Ishumpurwei asik, trukutri katekan eleinukpa, mande maramik unasakiyu, əya nepuin pasran. La implementación de medidas y en foque de género alcanza un total de:

- ◎ əya nepuiken, Pip tsi pon pa, pip tra pip təpe (43.49%).
- ◎ Pensti kan kualom, kasrak pol, pa tsi, pa kan pilayu asinuk.  
Corte a 31 de diciembre del 2021.
- ◎ Tsi kan, tsi tra pip təpəə nepuik 11.19%. Pa sti pa pilayu əya nəmisrik. Incremento frente a 2020.

Katekan porap, nam misak wei asik, oya malsreik eshkapik kon. De otro lado frente al enfoque étnico, se reporta un avance total de:

- ◎ Pon tsi kan pa pip tra pən təpe, nepuik. 31.48%
- ◎ Tsi tra pon, kan tsi tra pon təpe nepuik 18.18%. pa tsi, pa pilayu, nemisrik. Incremento frente a 2020.

## **Nesre isua péra warinuk kutri, malsramik.**

Avances Legislativos.

- ◎ Kan srol tra pa, pøielan, kenamarep, marøp ampamiku.  
De 107 leyes que debían estar creadas y sancionadas.
- ◎ Tra pa tsi kan, tamara wariele. 71 han sido aprobadas.
- ◎ Pon sti tra kan, pentrampuik pøentran.  
Siguen pendientes 36.
- ◎ Pa sti pa kan pilayu, tratrøte pøielan malsrei pøentran.  
En el año 2021, solo se avanzó 5 normas.

## **Katele kanlasrapte tamara waramik pørap.**

Punto reforma rural integral.

- ◎ Tsi tra- pa tsi kan, perikuan ønteik.  
**15/ 21** normas aprobadas

## **Wendesre tapte licha waramikumei, mai maramiku.**

Punto 2. Participación política

- ◎ Tra pa - kan pip pa, pøiele pentrampuik.  
**7/14** leyes pendientes.





## Anperap palapte kesremisrik, pa tsi, pa kan pilayu.

La pobreza monetaria para junio del 2021.

- ◎ Pip sti pa, tra tēpe, nureik. Ascendió al **42.5%**
- ◎ Tsi tra, kan tēpe nemisrik. Aumento **15.1%**.

Paryu. Namui nu pirau, Chi pare purampimik teinuk, pa tsi pa pilayu. **2. Hambre cero. Colombia 2020.**

- ◎ Pa nu lusro pip yaule, pare purammelé, pare purampik, mur kuantre nementreik yampu warénsreicha warinuk, ashen, kan nu lusro tra kan pa yampu ele, mamikuan pén mei pinekuchipelé kui, pa meite pinekuchipelé misrik kén. Cerca de 2.4 millones de hogares ya no comen 3 veces al día...

## Tratro. Ishuk – mok, kan lasrapte kuinuk.

5 Igualdad de género.

- ◎ Mekelé, sti, tra kan tēpe. **10.6%** hombres.
- ◎ Ishumpur, tsi tra pon, kan tēpe. **18.1%** mujeres.
- ◎ Tra pa, tra tēpe, kullak kenamitrik, mēkeleinuk, ishumpurweinukpa ashen. Una brecha de **7.5%**, entre hombre y mujeres.

## Kan uto. Kan lasrapte tamara warinuk.

### PUNTO 1. REFORMA RURAL INTEGRAL.

- ◎ Tsi pon tra, tsi tra kan tēp, maltreik nuk.  
Avance de 85.51% en:
- ◎ Tsi, kuarikmēra. 10 pilares.
- ◎ Pa ishik pa tsi, pumik unasik. 220 indicadores
- ◎ keke̱ mara asinuk, Pēn tsi pip, tra pa kan, kon, pa tsi pa pilayu. Más 34.71, con relación al año 2020.
- ◎ Pa tsi pa kan pilayu, Kasrak pol srape kualəm yu katik.  
A diciembre 31 de 2021.
- ◎ Piro porap traniele, Kan ishik pip srol tra pa tsi, tratrē. 1475 hectáreas del fondo de tierras entregadas.
- ◎ Tra pip srol tsi pa, ishumpurwan nepuik.  
Beneficiando a 910 mujeres rurales.
- ◎ Kan srol pip tra pi, ishumpurwan anperapn untareik.  
Entrega de subsidios a 149 mujeres.
- ◎ Pip lusrē tra kan, tra pip sti tra pon, pirepērap tamarielē, tra pa lusrē, tra srol tsi tra pip, ishumpurwan purērik. Hectáreas formalizadas 46.098, adjudicada a mujeres 7.599.
- ◎ Ishumpurwan sr̄eyamera tranik, Kan ishik pip srol tra kan tra pa, kon. Viviendas nuevas 1.467 entregadas a mujeres.
- ◎ Pa tsi pa kan pilayu mei asik. Para el año 2021.
- ◎ Ishumpurwan an pepimpērap, kan tra pa tra kan ishik,





kan pip tra, pure misrik. 176.147 mujeres accedieron a créditos blandos.

- ◎ Ollmarimpérap anpepinuk. Kan nu lusro pa, tra pén tra kan pa, nepuik ishumpurwan. Créditos finagro 28.64% mujeres beneficiadas 1.86 billones.
- ◎ Ishumpur kanpalate misra chi martrap isupélan, Purukup, utemera tamara pëntrep ampinuk, kan tsi tra pa elan tamara pëntraik, trek ku, pon srol pip tra pa ishumpurwan nepua asik. Se crearon, apoyaron y financiaron 17 organizaciones, 46% de las creadas en el año beneficiando a 347 mujeres.

**Uto pasreinuk, nupirau lincha wareinuk metrapte wepampuk ampamik.** PROGRAMA DE DESARROLLO CON ENFOQUE TERRITORIAL PDET.

- ◎ Tra kan pon tsi, pip tra pon tsi pa, nepua marik. En cumplimiento del 63.48%.
- ◎ Tra kan tsi, par pa pumik unaskupa, tsi kulikméra yupa asinuk. Para los 10 pilares y 62 indicadores.
- ◎ Pon tsi pip pa tepe, maltreile, marielé pilayu. Representa un avance del 34% en la ejecución del año.

**Ishumpuryu kutri, katokaneleimpa polpasra asik,  
pip pilayu maramiku péra warinuk teka kentrei.**

INICIATIVAS CON MARCA DE MUJER Y GÉNERO  
Y PLANES DE DESARROLLO.

- ◎ Pa tsi pa kan pilayu, aship ampinuk, ishumpur isuikuan maltreimik kën, maltrep ampamiwei an patrikwan, katokuchimpe trupichip ampik kenamitrik kon. Durante el 2021 no se observan avances significativos en la implementación con marca de mujer y género, se identifica una reducción del presupuesto destinado para su ejecución.
- ◎ Pén tsi, tra pa tēpē, pel pasra marép ampinuk, kan ishik tra pip, marép pelpatrik kenamitrie yu kutri, pip ishik tra kan, katekan tra kan pat kën. Solo el 37% de las iniciativas 1.704 de 4,606 cuentan con ruta de gestión activa para su implementación.
- ◎ Kan ishik pa srél pip tsi kën, péra kepusrilan keniseik. Se han movilizado 1.240 proyectos.
- ◎ Trekyu kutri pa tsi tra kan tēpete, chap patsokei. De los cuales solo 26% están finalizados.
- ◎ Tra pa kan tsi pen tēpete, Kēnichip kën maramik pérapt. 73% están en proceso de estructuración y ejecución.



## **Pa ute. LINTAMIKU.** PUNTO 2. PARTICIPACION.

- ◎ Tra pa tsi tra pip pa, utemera tamara patrikłe, kan latrapte pishinte lincha waram perap. La creación de consejos territoriales de paz, convivencia y reconciliación 529 consejos.
- ◎ Pentsi par pitismarinuk, trukutri pip tsi, tra pip, tra pa, nesroya sete pentrapeløyu, peinme tulampa wamichip purampiele pilayu. En 32 departamentos y 497 municipios, teniendo al menos 3 sesiones al año.
- ◎ Pip tsi tra pip, tamara purerik kən, wam mərəsreik teka keintrei, pip tsi tra kan, nesreya sete pentrapeløyu. Se han entregado 49 licencias para emisoras comunitarias, 46 para municipios PDET.

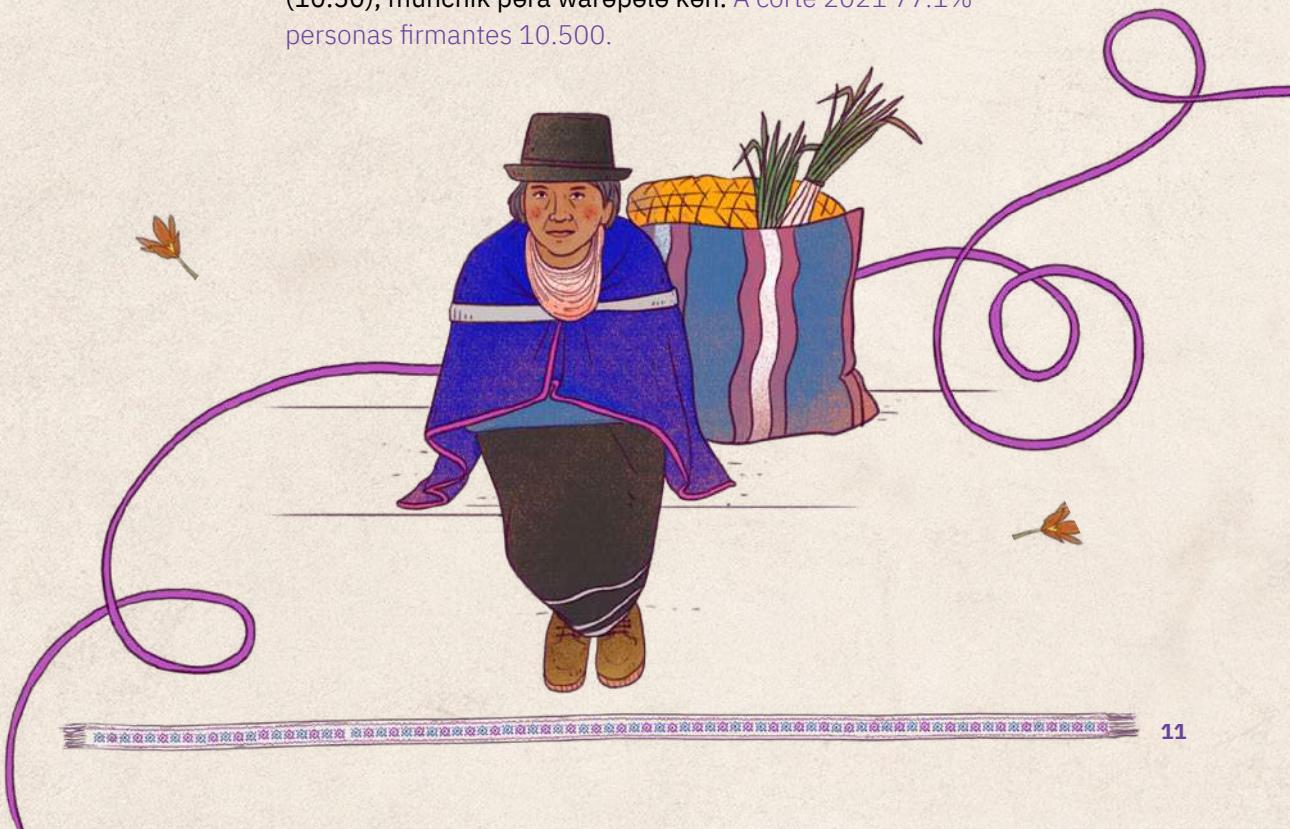
## **Pen ute. Kuayap amtruikuan patsəkep teinuk.**

Punto 3. Fin del conflicto.

- ◎ Pishinte warampərap pelpasra marinuk kutri, mur ute mera kuikən, trek təwei ilsrkəpelə wetruikən marep ampinuk.  
Desde el inicio de la implementación del acuerdo de paz ha sido uno de los puntos con mayores retos y a la vez con mayores dificultades en su implementación.

## Katele tapte amenamiku puik. REINCORPORACION.

- ◎ Misak mera, kan tsi pən tra kan srol ələ, pishinte waramperap munchimeran pəra warik yu ashen, pən kan srol tsi kan, ishumpurmera kən. De las 13.600 personas firmantes de paz. El 22.86% son mujeres 3.111.
- ◎ Pa tsi pa kan pilayu, tamara asinuk, tsi ishik, tra srol (10.50), munchik pəra warəpele kən. A corte 2021 77.1% personas firmantes 10.500.



- 
- ◎ Kateyu pua tap kusrep, ute tamara peintreiku komete, pek sre wepampiken. Viven fuera de los ETCR espacios temporales de capacitación y reincorporación.

### **Chi paleme, Misak waramik ku. ECONOMICA Y SOCIAL.**

- ◎ Katede tapteo puntrei aship ele, kan sre tra pa pera warielan kentrunteik, trekku pen sre tra kan ishik tra pen traepa miskak mera, tapteo puntrei munchi pera warepeleken, truyu kutri ashen kan ishik pen tsi, ishumpurken. El Consejo Nacional de Reincorporación aprobó 107 proyectos colectivos que benefician a 3.687 personas firmantes del acuerdo, de ellas el 27.9% 1030 corresponden a mujeres.
- ◎ Kanuinuk kanuinuk puntrei pera keputrinuk, pen ishik tra trel tra kan, purayeiken katede tap puntrei ashipelei uteyu, incha tap pentramisrtrei asik yu pe, pip ishik pa tsi tra pon tra misak meran puiken, trekku ashen tra pip sre tra pen kan (981) pa, ishumpurken. Frente a proyectos individuales se tiene aprobados 3.560 por la agencia para reincorporación y la normalización que benefician a 4.285 personas, de ellas 981 corresponden a mujeres.
- ◎ Pen ishik tra pa kan (3.071), ishumpurmera munchin pera warpel ute wetetrekken anperap tapte purukup, untak teka, trek kutrimpe nemuitewei trukutri

**yauweleimpa tap puiken.** El 94% 3071 del total de mujeres firmantes del acuerdo han logrado tener acceso a la banca, abren una cuenta bancaria y pueden acceder a los beneficios que esto trae para ellas y sus familias.

**Kuantre asik pərap, tsik nika llirap mələwa wetrup ishumpurmerei.** SALUD DE LAS MUJERES EXCOMBATIENTES.

- ◎ Tratré pila marep amtruinuk, nu kenamisrik kën, munchin péra warep ishumpurmera, nu eter lureik kën, nu untak tēka nepua asamik ku. Se destaca que durante los 5 años de implementación un porcentaje alto de mujeres firmantes del acuerdo, han logrado garantizar sus derechos.
- ◎ Pén ishik pa srel pa kan pa 3.221, uté lureik, ishumpurwei asik, Kuantre asik pərap.  
A la salud 3.221mujeres.
- ◎ Pa ishik kan srel pa pip pa (2124), uté lureik, kullak asru kuasrewan asamikku, trukutri kitetèle misren asamik. A la salud sexual y reproductiva 2.124 mujeres.
- ◎ Pén ishik pip tsi tratré (3.045), uté lureik ishumpurwei asik, Isupiku kuantre tēka kuinuk.  
A la salud mental 3.045 mujeres.





## Metrappera pentrap eleinuk, mur puik.

### SITUACION DE LIDERESAS.



- ◎ Pa tsi pa kan pilayu, kan srəl pa tra pən (128) mekelan pinitseik eshkapik, pa tsi tra pən (28) ishumpurmeran piniseile, kan palate mara ashen, kan srol tra pip tsi tra kan (196) nemitrik kən, metrap pera pentrapəlan piniseik. Durante el año 2021 se reporta el asesinato de 128 hombres y 28 mujeres para un total de 196 personas defensoras y lideresas.
- ◎ Kan ərə kan ərə mara asinuk pe, pip tsi tra pa 47, nam misak mera kenamitrik kon, tra pon 8 yale misakmara kən, pən katekan misak mera. Al realizar una mirada diferencial se identifican 47 personas indígenas, 8 afrocolombianas, 3 de la comunidad LBTBIQt.
- ◎ Pəsrəkutrik ipərap atsam purukupeløyukutri, tra pa tsi tra pa 75 pinitseilan wetəketrik eshkapik. El informe la misión de verificación de naciones unidas reporta que 75 de estos asesinatos han sido verificados.
- ◎ Tra pon 8 merape, wetə atsamiku tə pasran, tra pon tsi pon 83, eləpe asik kəmik kəsrəmisrik. 8 se encuentran en proceso de verificación y 83 terminaron con un ejercicio no concluyente o no verificable.

## **Pip ute, tamartrap isumik, kesrik kuansrepərap.**

### PUNTO 4. SOLUCION AL PROBLEMA

#### DE DROGAS ILICITAS.

- ◎ Pon kuarik yu, trukutri tra pa pip pa, puntrap unatsiku, təpətak mentra, maltreik eskapiken.  
Se reporta un avance 51.59% se reporta un avance en los 3 pilares y 74 indicadores.
- ◎ Tratre pila nemisinuk ashen, tusr ellmarikpərap tre nu kenamisrmən, inchentə katekuchi mintichip tusrmera ellkuei nemisran. Para este quinto año se mantiene la tendencia a una disminución de las hectáreas cultivadas y al aumento de la producción de la cocaína.
- ◎ Eshkainuk, pip ishik tra pa kən, tusr ellmarik teka kui piremera. Según reporte de la misión de verificación 45.002 hectáreas de cultivos ilícitos.
- ◎ Nu matanik utəyə, tra pa ishik, yaumpuele kusrep purampik kən, tsaporaipolyu tsi pa kan pilayu katik. En el marco del programa y mas de 73.000 familias habían recibido asistencia técnica (octubre de 2021).





## MUR UTØYU PURAYEIKUAN, TØRYU PUMNE PURUKUPIK. LA COMISION PARA EL ESCLARECIMIENTO DE LA VERDAD.



- ◎ Pa tsi pa kan pilayu katik eshkeikuan pøra kusrei, kan ishik tra pa pip tra pøn køn, mariele pip ishik tra røl tra kan tra pa køn, kanun kanun paya merieleyu kan ishik pip tsi pip kan pa køn, yamu payamørielepe pøn søl tratrø pa køn. Frente a la recolección de testimonios en el 2021, se recogieron 1748, escuchando a 4.565 personas en 1.441 entrevistas individual y 307 entrevistas colectivas.
- ◎ Pølpatrpyu kutri kan ishik pip kan søl pøn tra payamørik, pa ishik tra kan, asru kepatilø, yaumpuølø køn, pa ishik pip søl pen tsi pa, tsik nikaryu pentrapølan payiele køn. Desde el inicio la CEV recogió un total de 14.137 testimonios, 10.051 corresponde a víctimas, familiares y testigos, 2432 son entrevistas a actores del conflicto.
- ◎ Pa tsi pa kan pilayu, asru kepatik ishumpurwanpa, yaelanpa wam tuliseik, tra ishik pa søl tra pip køn, tra pøn søl tra kan tsi pøn køn, kullak asryu kepatilø, tra pøn søl tøpøpa ishumpurkøn, tra kan søl pa tepe pa, nøm atsikte mur kepatik eshkeile. Hasta el 2021 se recogieron 5209 entrevistas a mujeres entre víctimas, familiares o testigos. 863 testimonios de violencia sexual 806 de ello a mujeres víctimas, 653 dan testimonio de violencia propia.

- ◎ Pa tsi pa kan pilayu, pip srel tra pən sti tra pa eshkapik utikən, purukumələpe pən srel pa təpəpa kən; eshapikuapa, maramikuapa kettriku kan palate tuluntsuna ashén kan ishik tra tsi tepepa kən, En el 2021 se recibieron 487 informes y 358 casos. Desde el inicio de la CEV se han recibido 964 informes y 635 casos para un gran total de 1599 informes y casos.

### **De cara a la seguridad y Persistencia del Conflicto Armado.**

- ◎ Pa tsi pa kan pilayu, maya misak warei nu pirau pinitseile kenamitrik. Para el 2021 se evidencia que la tasa de homicidios del País.
- ◎ Tsi pən təpe nemitrik, pa tsi pa pilayu ashén. Se elevó 13% frente al año 2020.
- ◎ Kan tsi pən tra pa srel tra pip, misakwan kuetsilekən. 13.709 personas fueron asesinadas.
- ◎ Tra pən ishik tra pi tsi, niləle misra marik. 8.095 en modalidad de sicariato.
- ◎ Kasrak pelyu, nam misakwan kan ishik pa tsi kuetsik. Diciembre el mes más violento 1200 personas asesinadas.
- ◎ Unasha asinuk, kan srel nemitrik kən, pa tsi pa pilayu purayeikuan nemisrik kən. Una tasa de 26.8 por cada 100 mil habitantes 3 puntos más que en 2020



## **Tra kan utøyu. Marielan kenamarøp, aship ampamik.**

### **PUNTO 6. IMPLEMENTACION, VERIFICACION Y REFRENDACION.**

◎ Ishumpur, kan palate misra marøp amtruinuk, kuchi tapik kenamisrøpe, an pasreik kenamisriku køn, isuikuan nepua maramik, trek kemukatikpe ka pøra warieløte kesremisrtrapik kuiken. *Un aspecto fundamental en el que han insistido las organizaciones y el movimiento de mujeres es la destinación y ejecución de recursos suficientes para la implementación, ya que sin ello se queda en el papel las buenas intenciones y reivindicaciones del acuerdo.*



- Katekan péräpe, yandé marielé kenamisrik pa tsi kan tratré pa pilayu, trukutri pa tsi pa pilayu an pasrikuan. La ejecución presupuestal del recurso destinado a la implementación del acuerdo entre el 2017 y 2020
- An porap ashipeløyu kutri ashén, tra kan tsi trapá té, nepua puik. Solo llega un 65% del presupuesto total destinado para la paz en el marco fiscal de mediano plazo.
- Anmeran tap katérantrei utøyu kutri aship élé ashén, tra pa lusré, tra pa tra kan tsi, nérë mara pasrik asiken, pa tsi pa kan pilayumei. Para el 2021 la contraloría general de la república identificó una programación 75.261 millones.
- Inchenté, pa tsi tratré pa, késrayeik asik kén. Lo que refleja una disminución del 27% de los recursos frente a 2020.



**Ishumpurweipa katekan elei pérapa, puremisrép utéméra lureiknuk, chi ilesrkeméte malsrép ampamik.** EN RELACION CON LOS RECURSOS PARA LA GARANTIA DE DERECHOS DE LAS MUJERES Y EL ENFOQUE DE GENERO.



- Tsél martrei aship utémeryukutri, pip tépé patrik kuik asik kén, yandé lutémoran marép ampampérerap. La contraloría identificó que solo el 4% del total de los recursos del presupuesto general de la nación, se han dirigido a la implementación de las acciones de género.

- 
- ◎ Pa tsi pa pilayu pa, kate pa tsi pa kan pilayupa, keke mara asinuk, pa təpe tamara pasrik kuiken, kesre kepatik ishumpuerwei asik. De la política de atención y reparación integral para las víctimas en 2020 – 2021 solo el 2% del 11% total de inversión del enfoque de género han sido dirigidos a las mujeres víctimas.
- ◎ Wete kəsrinuk, tra kan utəyupa, pa utəyupa, kəsrərik kenamisran, tra pip tsi, tra pa təpe 97%, trukutri tra pip pən təpəyu 93%. Los puntos con la reducción más significativa a nivel porcentual son en el punto 6 y en el punto 2, con una disminución del 97% y 93% respectivamente.
- ◎ Pa tsi pa kan pila, utəmerayu tuliampa isum purukui yu kutri, maimera katekuchi tapreikən, ishumpurmera katekan utəmerayu linchip purampup ampamiku kucha. A mediados del 2021 la instancia especial de género llevo a cabo las asambleas regionales que permitieron que permitieron la postulación de las nuevas mujeres a integrar la instancia para el nuevo periodo.

